

DE RUYVER Janine

IDIOMAS :

- **Néerlandés** (lengua materna)
- **Francés** (lengua materna)
- **Inglés** (escrito y hablado)
- **Español** (escrito y hablado)
- **Italiano** (escrito y hablado)
- **Alemán** (buen conocimiento)
- **Portugués** (buen conocimiento)

FORMACIONACADEMICA :

- **Master como traductora.**
Hoger Rijksinstituut voor Vertalers & Tolken, Bruselas, Belgica
(Instituto para-universitario para Traductores y Intérpretes)
TESIS : " Gli arcaismi in Pinocchio", glosario en italiano, p.350.

LARGASESTANCIAS EN EL EXTRANJERO :

- *Florenxia, Italia (2 años)*
- *Luanda, Angola (2 años)*
- *Argel, Argelia (4 ½ años)*
- *Tripoli, Libia (5 años)*
- *Praga, Checoslovaquia (1 año)*
- *Buenos Aires, Argentina (2 años)*
- *la Ciudad de México, México (10 años)*

EXPERIENCIA PROFESIONAL :

- **BANCA NAZIONALE DEL LAVORO, Bruselas**
Secretaria del Director General italiano :
 - Traducciones
 - Asistente ejecutiva en ferias internacionales (Alemania Oriental y Italia)
 - Relaciones p úblicas y organización de contactos para impresarios italianos.
- **SAAB SCANA, Bruselas**
Secretaria del Director General sueco :
 - Relaciones p úblicas y asistencia ejecutiva
- **EMBAJADA DE BELGICA en Luanda, Angola**
Responsabilidades de secretaria ejecutiva y traducciones
- **EMBAJADA DE BELGICA en Argel, Argelia**
Responsabilidades de secretaria ejecutiva y traducciones
- **EMBAJADA DE BELGICA en la Ciudad de Mé xico, Mé xico**
Secretaria del C ónsul :
 - Contactos con el público
 - Misiones económicas
 - Asistencia ejecutiva en el Consulado
 - Recepción V.I.P.s

PASATIEMPOS FAVORITOS:

Escribir, leer, cocinar, actividades culturales, deportes.